|  |  |
| --- | --- |
| Objednávka č. 46393.1f.002.2025 | v Praze dne 06.02.2025 |

|  |
| --- |
| **OBJEDNATEL:** |
|  |
| Pražská developerská společnost p. o.  se sídlem: U Radnice 10/2, 110 00 Praha 1  zastoupena: Petrem Urbánkem  IČO: 092 11 322  bankovní účet: ANONYMIZOVÁNO |
|  |
| **DODAVATEL:** |
|  |
| **Moudrý překlad, s.r.o.**  se sídlem: Václavské náměstí 1/846, 110 00 Praha 1  IČO: 27156052  bankovní účet: ANONYMIZOVÁNO |

Objednávka č. 46393.1f.002.2025

Ve smyslu § 27 a § 31 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění (dále **„ZZVZ“**), u Vás objednáváme produkční zajištění veřejné prezentace projektu Vltavská filharmonie.

Tato zakázka není zadávána v režimu ZZVZ.

Na tuto objednávku se vztahují ustanovení Rámcové smlouvy o zajištění event managementu uzavřené dne 3.1.2024 (**„Rámcová smlouva“**).

V souladu s občanským zákoníkem se akceptací této objednávky zakládá dvoustranný smluvní vztah mezi Objednatelem a Dodavatelem. Dodavateli tak vzniká povinnost realizovat předmět plnění v požadovaném rozsahu a jeho výsledky předat níže uvedenému zástupci Objednatele a Objednateli vzniká povinnost zaplatit Dodavateli dohodnutou smluvní odměnu.

1. Předmět plnění:

Produkční zajištění veřejné prezentace projektu Vltavská filharmonie. Akce bude realizována 19.2.2025 od 17.00 na adrese CAMP (Centrum architektury a městského plánování), Vyšehradská 57, 128 00 Praha 2. .

1. Rozsah a cena předmětu plnění:

Produkční zajištění zahrnuje:

- Tlumočení do znakového jazyka

- Služby fotografa

- Převoz modelu VLF

- Produkční služby

Maximální částka za všechny služby nepřekročí celkovou sumu 59 500 Kč + DPH

Rozsah, finální cena a konkrétní specifikace plnění bude potvrzena e-mailovou komunikací mezi kontaktními osobami uvedenými v článku 6

Dodavatel vystaví fakturu na základě skutečně poskytnutých služeb.

1. Doba plnění

Středa 19.2.2025.

1. Platební podmínky
   1. Cena za předmětné plnění bude účtována Objednateli na základě vystaveného daňového dokladu (faktury), a to po dokončení předmětu plnění. Faktura musí být vystavena nejpozději do 14 dnů ode dne splnění předmětu objednávky.
   2. Faktura bude vystavena na adresu sídla Objednatele uvedenou v záhlaví objednávky.
   3. Faktura bude doručena na adresu sídla objednatele nebo zaslána v el. podobě na e-mail: [fakturace@pdspraha.eu](mailto:fakturace@pdspraha.eu).
   4. Splatnost faktury bude stanovena na 14 dnů ode dne doručení faktury Objednateli.
   5. Vystavená faktura musí mít veškeré náležitosti daňového dokladu ve smyslu zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, a musí obsahovat minimálně tyto údaje:
      1. označení Objednatele a Dodavatele, jejich sídla, jejich IČO a DIČ, bankovní spojení a údaj o zápisu v obchodním, živnostenském nebo obdobném rejstříku včetně spisové značky;
      2. předmět a číslo objednávky;
      3. číslo faktury, den vystavení faktury, datum splatnosti, den uskutečnění plnění a fakturovanou částku;
      4. základ daně (DPH), sazbu daně a její výši, razítko a podpis oprávněné osoby Dodavatele, stvrzující oprávněnost a formální a věcnou správnost faktury.
   6. V případě, že faktura bude obsahovat nesprávné údaje nebo nebude obsahovat právními předpisy vyžadované údaje, je Objednatel oprávněn fakturu vrátit Dodavateli k opravě.
   7. Objednatel uhradí cenu za předmět plnění bankovním převodem na účet Dodavatele, vedený u banky v České republice, specifikovaný v této objednávce. Ke splnění závazku Objednatele dojde odepsáním částky z účtu Objednatele.
2. Další podmínky
   1. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této objednávce nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 občanského zákoníku a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoliv dalších podmínek.
   2. Dodavatel bere na vědomí, že Objednatel je povinen na dotaz třetí osoby poskytovat informace v souladu se zákonem č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, a souhlasí s tím, aby veškeré informace obsažené v této objednávce byly v souladu s citovaným zákonem poskytnuty třetím osobám, pokud o ně požádají. Objednatel je povinen k uveřejnění smlouvy nad 50 000 Kč prostřednictvím registru smluv.
   3. Dodavatel je podle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), ve znění pozdějších předpisů, osobou povinnou spolupůsobit při výkonu finanční kontroly prováděné v souvislosti s úhradou zboží nebo služeb z veřejných výdajů včetně prostředků poskytnutých z Evropské unie. Toto spolupůsobení je povinen zajistit i u svých případných subdodavatelů.
   4. Dodavatel není oprávněn postoupit jakékoliv své pohledávky z této objednávky na třetí osobu bez předchozího písemného souhlasu Objednatele, a to ani částečně.
   5. Při vytvoření autorského díla či jiných práv duševního vlastnictví v rámci realizace předmětu plnění specifikovaného v bodě 1 této objednávky se aplikuje čl. VI. Rámcové smlouvy (**„Duševní vlastnictví“**).

Veškerá převoditelná práva duševního vlastnictví k dílům a pracovním výsledkům vytvořeným Dodavatelem, zaměstnancem Dodavatele či spolupracovníkem Dodavatele na základě a v rámci plnění této objednávky přechází na Objednatele. Odměna za převod těchto práv duševního vlastnictví je zahrnuta v ceně za předmět plnění specifikované v bodě 2 této objednávky.

Dodavatel v souladu s čl. VI. Rámcové smlouvy zejména poskytuje Objednateli výhradní oprávnění (licenci) k výkonu práva užít autorské dílo specifikované v bodě I. této objednávky vytvořené Dodavatelem pro Objednatele v rámci plnění této zakázky (**„Dílo“**), a to v územně a množstevně neomezeném rozsahu a všemi známými způsoby užití, a to na celou dobu trvání majetkových práv autora, a k postoupení nebo poskytnutí oprávnění tvořících součást této licence (podlicenci) zcela nebo zčásti jakékoliv třetí osobě, k převedení licence na třetí osobu, a to včetně svolení autorská díla měnit, rozpracované Dílo nebo jeho část dokončit, spojovat Dílo s jinými díly a zařazovat je do děl souborných (**„Výhradní licence“**). Odměna za Výhradní licenci je zahrnuta v ceně předmětu plnění specifikované v bodě 2 této objednávky.

Výhradní licenci není povinen Objednatel využít. Dodavatel se zavazuje zdržet se užívání

Díla v rozsahu této Licence udělené Objednateli.

Objednatel je oprávněn užívat Dílo podle vlastního uvážení, a to buď v původní Dodavatelem dodané nebo i v pozměněné podobě či jiným zpracované podobě, reprodukovat Dílo v podobě tištěné, fotografické, obrazové, digitální a v dalších formách dle uvážení Objednatele. Objednateli dále náleží právo distribuovat Dílo, zveřejňovat a vystavovat Dílo, upravovat, pozměňovat a také zde doplňovat Dílo, jakož i právo postoupit práva podle dohody uzavřené v souladu s tímto ustanovením třetí straně, včetně práva Dílo změnit a rozpracované Dílo dokončit.

Dodavatel výslovně prohlašuje, že:

1. má plné oprávnění k udělení Výhradní licence k Dílu (zejména je nositelem, respektive vykonavatelem majetkových autorských práv k Dílu a získal všechny nezbytné souhlasy a svolení zaměstnanců a spolupracovníků Dodavatele k udělení Výhradní licence k Dílu);
2. nepřevádí (nepřevede) žádné z práv k Dílu na třetí strany;
3. žádná třetí strana nepoužila ani nepoužívá Dílo ani k nim nemá žádná práva;
4. neposkytl nebo neposkytuje žádné třetí straně žádná práva k užívání Díla; práva k Dílu nejsou zatížena žádnými nároky třetích stran.

Dodavatel dále prohlašuje, že autor Díla výslovně udělil Dodavateli bezpodmínečný souhlas ke zveřejnění díla, jeho úpravám, změnám, jeho zpracování včetně překladu, jeho spojení s jiným dílem a zařazení Díla do díla souborného a dále prohlašuje, že autor udělil Dodavateli bezpodmínečný souhlas k výkonu jménem Dodavatele a na jeho účet autorových majetkových práv k Dílu a dále prohlašuje, že autor udělil bezpodmínečný souhlas Dodavateli k postoupení shora uvedených práv třetí osobě.

* 1. Pro případné spory smluvní strany sjednávají místní příslušnost obecného soudu Objednatele.
  2. Tato objednávka je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž jeden obdrží Objednatel a jeden Dodavatel.
  3. Tato objednávka může být měněna nebo zrušena pouze písemně, a to v případě změn objednávky číslovanými dodatky, které musí být podepsány oběma Smluvními stranami.

1. Kontaktní osoby

Za Objednatele:

ANONYMIZOVÁNO

Za Dodavatele:

ANONYMIZOVÁNO

**Za Dodavatele:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Funkce: | Jméno a příjmení: | Datum přijetí objednávky: | Podpis: |
|  | Romana Moudrá | 9.2.2025 |  |

**Za Objednatele:**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Funkce: | Jméno a příjmení: | Datum: | Podpis: |
| Kontaktní osoba | Eliška Marková | 6.2.2025 |  |
| Ředitel | Petr Urbánek | 6.2.2025 |  |